



Apreciado Profesional de Salud de la Mujer,

Nos complace compartir con usted la **Validación lingüística de una versión en inglés británico del cuestionario SAMANTA** para la detección del **sangrado menstrual abundante** (SMA).

El **SMA** interfiere en la calidad de vida física, emocional, social y material de la mujer, y es la **causa más frecuente de anemia por déficit de hierro** en mujeres de edad fértil.

Resulta imprescindible considerar herramientas para su detección que no solo consideren la **cantidad de sangrado**, sino también su interferencia en la **calidad de vida** de la mujer.

El **cuestionario de SAMANTA** fue desarrollado para facilitar la identificación de mujeres con SMA<sup>1</sup>.

Recientemente se ha aceptado una validación lingüística y cultural, siguiendo los principios establecidos por ISPOR, para ponerlo en la práctica y en la investigación clínica en los países de habla inglesa<sup>3</sup>.

La **simplicidad** del cuestionario **SAMANTA** favorece su integración en la rutina clínica, con resultados obtenidos de forma rápida e inmediata.

Cuestionario SAMANTA	Puntuación	
	Sí	No
1. ¿Sangra durante más de 7 días al mes?	3	0
2. ¿Tiene 3 o más días de sangrado más abundante durante su menstruación?	1	0
3. En general, ¿su regla le resulta especialmente molesta debido a su abundancia?	3	0
4. ¿En alguno de los días de sangrado más abundante mancha la ropa por las noches; o la mancharía si no usase doble protección o se cambiase durante la noche?	1	0
5. ¿Durante los días de sangrado más abundante le preocupa manchar el asiento de su silla, sofá, etc.?	1	0
6. En general, ¿en los días de sangrado más abundante, evita (en la medida de lo posible) algunas actividades, viajes o planes de ocio porque debe cambiarse frecuentemente el tampón o la compresa?	1	0

Puntuación total: Un valor  $\geq 3$  indica que la mujer puede tener sangrado menstrual abundante

La prueba presenta una **alta sensibilidad (86,7%)** y **especificidad (89,5%)**<sup>2</sup>.

Presenta un **valor predictivo positivo del 92%**, un **valor predictivo negativo del 83%** y una **capacidad discriminatoria del 87,9%**<sup>2</sup>.

La disponibilidad de esta herramienta en inglés británico no solo representa un **avance significativo en la atención de la salud femenina** por parte de los profesionales sanitarios, sino que también se ha convertido en una herramienta de gran utilidad en los estudios clínicos relacionados con el SMA<sup>3</sup>.

Para su interés, puede encontrar el artículo sobre la validación lingüística al inglés del cuestionario **SAMANTA** haciendo clic aquí.

Para acceder a **BayerSpace Salud de la Mujer** y estar informado de todas las novedades, haga clic [aquí](#).

Gracias por tomarse el tiempo de leer este email.

Si tiene alguna **consulta médica**, puede contactar con:

Para **otras dudas** y/o **solicitar materiales**, puede contactar con:

[informacionmedica.esp@bayer.com](mailto:informacionmedica.esp@bayer.com)

[materialessaluddelamujer@bayer.com](mailto:materialessaluddelamujer@bayer.com)

Atentamente,  
**Equipo Salud de la Mujer**

Referencias:

1. Calaf J, Cancelo MJ, Andeyro M, et al. Development and Psychometric Validation of a Screening Questionnaire to Detect Excessive Menstrual Blood Loss That Interferes in Quality of Life: The SAMANTA Questionnaire. J Womens Health (Larchmt). 2020 Jul ;29(7):1021-103

2. Perelló J, Rius Tarruella J, Calaf J. Heavy menstrual bleeding and its detection in clinical practice. Med Clin (Barc). 2021 Oct 8;157(7):332-338.

3. Perelló-Capó J, Rius-Tarruella J, Calaf Alsina J. Linguistic Validation of a British-English Version of the SAMANTA Questionnaire and HMB-VAS Tool: A Step Toward Improved Diagnosis of Heavy Menstrual Bleeding. Womens Health Rep (New Rochelle). 2024 Dec 10;5(1):1017-1031.

